

**В. И. Корнакова**

*Белорусский государственный университет  
Минск, Республика Беларусь  
e-mail: kornakovaviktoria3@gmail.com*

## **ДЕЛОВАЯ ИГРА КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

Данная статья посвящена феномену деловой игры и ее конкретному применению на занятиях по иностранному языку со студентами неязыковых специальностей. Вначале приводится краткий обзор самого понятия деловой игры и ее черт. Далее изложен возможный сценарий проведения занятия с использованием данной технологии со студентами биологических специальностей.

*Ключевые слова:* деловая игра; обучение через действие; профессиональное общение; языковые навыки; маркеры официально-делового стиля; логика спора; аргументация.

**V. I. Kornakova**

*Belarusian State University  
Minsk, Republic of Belarus  
e-mail: kornakovaviktoria3@gmail.com*

## **BUSINESS ROLE-PLAY GAME AS A MEANS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES**

This article is devoted to the phenomenon of a business role-play game and its specific use in foreign language classes for students of non-linguistic specialties. First goes a brief overview of the concept of a business role-play game and its features. Then stands a possible scenario for conducting a practical class in English using this technology for students of biological specialties.

*Key words:* business role-play game; action learning; professional communication; language skills; features of official style; dispute logics, reasoning.

В современной психологии и педагогике приемы деловой игры (игрового взаимодействия, игровой деятельности) набирают все большую популярность и находят свое применение при проведении занятий по различным дисциплинам и с различными возрастными группами. Это связано с тем, что по сравнению с концепцией, согласно которой труд является основополагающим фактором формирования человеческой культуры

(Э. Дюркгейм, К. Маркс, М. Вебер), все большую и небезосновательную популярность набирает концепция «человека играющего», сторонниками которой являются Й. Хейзинга, Дж. Г. Мид, Дж. Л. Морено. Основатель транзакционного анализа Эрик Берн утверждал, что любой человек практически в каждый момент своей жизни находится в состоянии игры, а сама игра представляет собой акт общения, единицу соотношения одного человека с другим и является специфической моделью социальных отношений [1, с. 41-53].

Я. М. Бельчиков и М. М. Бирштейн дают следующее определение деловой игры как метода имитации принятия решений руководящих работников или специалистов в различных производственных ситуациях, осуществляемый по заданным правилам группой людей или человеком с ПК в диалоговом режиме, при наличии конфликтных ситуаций или информационной неопределённости [2, с. 53].

Как отмечает И. В. Макаренко, преимущество деловых игр по сравнению с традиционным обучением состоит в следующем: (1) в игре воссоздаются основные закономерности движения профессиональной деятельности и профессионального мышления на материале динамически порождаемых и разрешаемых совместными усилиями участников учебных ситуаций; (2) метод деловых игр представляет собой специально организованную деятельность по операционализации теоретических знаний, переводу их в деятельностный контекст [3].

Деловая игра как один из векторов обучения через действие основывается не на прямой передаче готовых знаний, а на создании условий для творческой активности, которые способствуют как усвоению знаний и формированию умений, так и являются эффективным способом подготовки к профессиональному общению. Таким образом, деловую игру можно определить как упражнение по коллективной выработке стратегий в искусственно созданных условиях, имитирующих реальные ситуации. Важным аспектом деловых игр является то, что действия в игре условны, а сопровождающие их чувства и мысли реальны, что позволяет с одной стороны получить ценный профессиональный и социальный опыт, так как проигрывание гипотетически возможных ситуаций способствует снятию психологического барьера в виде страха, тревоги, беспокойства, а с другой стороны избежать жертв и потерь в случае принятия неверного решения, как например в случае когда военная стратегия воплощается в игре в шахматы, где король представляет собой крепость, а ферзь – пехоту.

Содержанием деловой игры является ситуация, к которой имеется множество подходов, что приводит к неоднозначности решений участников, так как главным критерием построения сценария деловой игры является формирование среды, а не деятельности. При применении стратегии

деловой игры на занятиях по иностранному языку со студентами неязыковых специальностей стоит особо отметить тот факт, что обучающимся приходится параллельно, а не последовательно принимать решения сразу по нескольким направлениям: с одной стороны решать вопросы, касающиеся их профессиональной деятельности, а с другой – поставленные языковые и речевые задачи.

Одно из занятий, организованных по принципу деловой игры, было разработано автором данной статьи для студентов биологического факультета Белорусского государственного университета и посвящено теме экспериментов над животными. На этапе подготовки к этому занятию студентам было дано задание ознакомиться с текстом *Experimental Animal Research*, взятым из журнала *Biological Sciences* №3 Volume 13 от января 2001. Помимо этого студентам был предоставлен список слов и выражений, взятых из вышеназванного текста и обязательных к запоминанию, представляющих собой тематический словарь по вышеуказанной теме, общим количеством 34 позиции (*contentious issue, bring one's point home, medical treatments, assessment of safety, animals bred with mutations, genetically modified animals, genetically manipulated strains, in a particular circumstance, provide a helping hand, unravel the reasons and consequences, framework for discussion, use something as a means to an end, lethal experiment, lack moral autonomy, have equal moral consideration, violate the rights, grant the rights, pass legislation, the law modified by regulations, the law in force, legal framework, comprehensive legislation, the Home Office, the Home Office inspectors, suitably qualified scientists, Personal Licence Holder, manage a scientific project, lay person, cost and benefit assessment, meet the objectives of the research, licenced breeders, justification for carrying out animal experiments, endurance of pain and discomfort, caging of animals*). Поскольку задание предварительного этапа является достаточно объемным, то на его выполнение студентам было предоставлено достаточно времени, а именно месяц.

Поскольку на занятии студентам ставится задача общения в рамках официально-делового стиля, то следует предоставить им критерии этого стиля, как то:

(1) отсутствие эмоционально окрашенных слов и выражений (*absence of emotiveness*);

(2) использование специальной терминологии (*the usage of special terminology*); в данном случае такая терминология в своем большинстве предоставлена в вышеуказанном тематическом словаре;

(3) использование слов в их основном узуальном, неметафорическом значении (*the usage of words in their dictionary meaning*);

(4) использование аббревиатур (*the usage of abbreviations*);

(5) использование синонимов, характерных для официально-делового и научного стилей (the usage of special bookish words): *plausible* (=possible); *to inform* (=to tell); *to assist* (=to help); *to cooperate* (=to work together); *to promote* (=to help something develop); *to secure* (=to make certain) *social progress*; *with the following objectives/ends* (=for these purposes); *to be determined/resolved* (=to wish); *to endeavour* (=to try); *to proceed* (=to go); *inquire* (to ask);

(6) использование клишированных фраз (the usage of clichés): *to deal with a case*; *summary procedure*; *as laid down in*; *to establish the required conditions*;

(7) использование по преимуществу пассивного залога (the usage of passive voice);

(8) использование неличных форм глагола (причастий, герундиев, инфинитивов) (the usage of non-finite verb forms (the Infinitive, the Gerund, the Participle));

(9) использование союзов для логической связки предложений (the usage of conjunctions and connectives to show logical connection between utterances).

Данный материал предоставляется студентам на занятии по английскому языку без русского перевода в распечатанном виде, после чего представляется логичным провести обсуждение каждого пункта в отдельности. Стоит также отметить, что в данном случае повторение грамматических тем (пассивный залог, неличные формы глагола) происходит в контексте тематики деловой игры и не представляет собой простое выполнение грамматических упражнений.

После обсуждения стилистических маркеров студентам предлагается задание следующего типа: на базе прочитанного текста обсудить феномен экспериментов над животными в контексте современных научных исследований. Для этого учащиеся разделяются на 2 команды. Одна из них формулирует аргументы «за» проведение экспериментов такого типа, а другая команда соответственно аргументы «против». На самостоятельную командную подготовку выделяется порядка 15 минут, после чего каждая из команд представляет свои положения и выписывает их на доске. Затем каждая из команд пытается аргументированно опротестовать доводы оппонентов, причем сделать это логично, апеллируя к доводам разума, а не эмоциональной составляющей, что соответствует стратегии построения научного спора.

Следующим этапом является непосредственное распределение ролей между участниками деловой игры. Для того чтобы студенты лучше поняли свои роли, представляется логичным показать им различные тематические видео с носителями английского языка. Данный этап работы не за-

нимает много времени (около 15 минут) и способствует развитию навыков речевосприятия и речепорождения. Однако при этом стоит уделить внимание предварительному обсуждению некоторых специальных терминов, встречающихся в видеофрагментах, поскольку при быстром темпе речи актеров восприятие данных лексических единиц может оказаться затруднительным для более слабых студентов.

Заключительным этапом является парная работа студентов по составлению диалогов. Предложенными вариантами являются пары: (1) двое ученых обсуждают необходимость использования животных в эксперименте; (2) глава фармацевтической компании обсуждает с ученым процедуру тестирования нового препарата на животных; (3) глава фармацевтической компании объясняет активисту движения за права животных необходимость тестирования нового препарата на мышах. Помимо этого предусматривается вариант для студента, оставшегося без пары, или для студента, имеющего какие-либо нарушения речи, – это написание отчета инспектора о проведении специальных процедур по определению соответствия проекта исследования препаратов на животных всем юридическим нормам. После этого при подведении итогов студентам предлагается оценить работы их однокурсников, отметить сильные и слабые стороны каждой пары.

Вышеизложенный сценарий и процедура проведения деловой игры способствует отработке языковых навыков студентов, а также дает им возможность примерить на себя одну из профессий, в которой они могут найти себя в будущем, повышает интерес к изучению английского языка, мотивирует к творческому подходу при выполнении задания. Более того в ходе проведения деловых игр такого формата студенты осваивают культуру общения друг с другом в рамках определенного стиля, учатся аргументировать свою точку зрения, правильно выстраивать свои высказывания в соответствии с логикой спора, а именно не апеллировать к чувствам и эмоциям, а приводить аргументы и контраргументы.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Берн, Э. Игры, в которые играют люди. Люди, которые играют в игры / Э. Берн. – Москва : Эскмо, 2016. – 576 с.
2. Бельчиков, Я. М. Деловые игры / Я. М. Бельчиков, М. М. Бирштейн. – Рига : АВОТС, 1989. – 304 с.
3. Макаренко, И. В. Деловая игра как метод активного обучения [Электронный ресурс] / И. В. Макаренко // Актуальные проблемы бизнес-образования : материалы IX междунар. науч.-практ. конф., Минск, 8–9 апреля 2010 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Апанасович (гл. ред.) [и др.] – Режим доступа: [http://www.sbmt.bsu.by/Data\\_RUS/ContBlocks/01108/Makarenko.pdf](http://www.sbmt.bsu.by/Data_RUS/ContBlocks/01108/Makarenko.pdf). – Дата доступа: 24.01.2019.